

**Zeitschrift:** Générations  
**Herausgeber:** Générations, société coopérative, sans but lucratif  
**Band:** - (2019)  
**Heft:** 116

**Rubrik:** Chronique : l'accent du pays

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Explorez la Patagonie et ses grands espaces

En petit groupe et avec guide francophone



CHILI & ARGENTINE  
**BALADE EN PATAGONIE**  
[17 jours]



D'Ushuaïa au Perito Moreno en passant par le parc Torres del Paine et le Fitz Roy, vous vous baladerez au cœur de paysages époustouflants et à la rencontre d'une faune variée.

**Le** : un hébergement confortable, en hôtel ou bungalow, tout au long du circuit.

**Prix** : dès CHF 8'060.-

**Prochains départs** :  
10 et 24 janvier, 7 février  
et 6 mars 2020

CHILI & ARGENTINE  
**DES TOURS DU PAINE  
AU FITZ ROY** [14 jours]



Découvrez deux joyaux naturels de Patagonie, le parc national Torres del Paine et celui des Glaciers, lors de balades à pied et de navigations au plus proche des icebergs.

**Le** : la découverte de deux capitales, Santiago et Buenos Aires.

**Prix** : dès CHF 6'090.-

**Prochains départs** :  
**1<sup>er</sup> décembre 2019**, 12 janvier,  
9 février et 8 mars 2020

Prix indicatif par personne, sur la base d'une chambre double et au départ de Genève.

**Départ garanti**

Renseignements :  
Petit-Chêne 28 | 1003 Lausanne  
021 566 74 91 | [infos@tirawa.ch](mailto:infos@tirawa.ch)  
Tous nos voyages sur [www.tirawa.ch](http://www.tirawa.ch)

  
**TIRAWA**  
DU VOYAGE DÉCOUVERTE  
AU GRAND TREKKING

OCTOBRE 2019



*On le scrute, le soupèse et le soigne. Car il nous préoccupe, ce corps qui prend de l'âge, et nous nous en occupons. Toujours en forme et avec les formes d'usage, ISABELLE GUISAN s'en inquiète et s'en amuse.*

## L'accent du pays

Ah, redécouvrir l'Emmental, pas le fromage à trous, la région pentue où les collines sont si soigneusement tondues — ou broutées — qu'on dirait un grand jardin. Béer d'admiration devant les larges toits des fermes tout en bois et les jardins si fleuris que... mais pas besoin faire un dessin, cette beauté helvétique n'a rien d'étonnant ici, au cœur du canton de Berne.

J'ai donc cheminé, l'autre jour, sur un sentier pentu où abondaient myrtilles, framboises et surtout des familles entières d'amanites dressées autour de vieux troncs avec, ici et là, de magnifiques bolets pas encore repérés. Pour les quatre copains suisses allemands avec qui je marchais, le dé clic, la ruée sur l'appareil photo et le couteau.

Ce jour-là, le niveau sonore des voix qui paraît tout naturel outre-Sarine m'a paru une fois de plus assourdissant, et cela alors que mon ouïe n'est plus au top. J'ai ralenti en me demandant, à l'arrière des conversations, pourquoi ce *breites bärndütsch* me semblait si envahissant.

J'ai aimé vivre en Suisse allemande, y ai rencontré des gens merveilleux, les fermes croisées ce jour-là étaient magnifiques, les fleurs sublimes et tout et tout. Pour illustrer combien j'aime la Suisse allemande, quand à la fin de notre randonnée, un de mes copains marcheurs a commandé au bistrot la double *Wurstsalat* qu'il avait fantasmée pendant toute la descente, je n'ai pas bronché. La montagne de cervelas qui couvrait son assiette m'a paru tout à fait digestible, puisqu'elle n'interférait pas avec mon café glacé.

Non, la seule chose qui me chicane de plus en plus avec l'âge, c'est le niveau sonore. Par exemple, cette femme agréable au sourire charmant qui dialoguait volontiers en marchant. Les voyelles enflaient et les consonnes ricochaient sur l'alpe et sur moi qui me raidissais contre l'envahissement de mon silence.

A la gare, j'ai pris conscience que j'avais perdu mon billet de train et n'avais pas assez d'argent pour en acheter un autre. La même Bernoise a volé à mon secours. Oubliée mon obsession sonore, assise à côté d'elle dans le train, je n'ai plus perçu que sa générosité.